LAST CHAPTER SUMMARY: THE CHARISMATIC PERVERT II'S RETURN. AND RIN'S TOO.
謹賀
5!
4!
3!
2!
1!
00:00
JANUARY
1ST

CHAPTER 192: 「初日(はつひ)、LET'S WATCH THE FIRST SUNRISE!」

WAH!
JUST LOOK AT THAT TEXT!!
HMM, IS THAT SASAKI-SAN AND CO?
YEAH, AND YUKI-MURA-SAN TOO!
OH, ANOTHER ONE!
THAT'S ACTUALLY THE FIRST TIME I'VE COME TO THE SHRINE ON THE 31ST; IT FEELS KINDA STRANGE!
IT HAS A DIFFERENT VIBE THAN WHEN YOU VISIT ON THE 1ST...
TRUE.
THE COUNTDOWN TO THE NEW YEAR GIVES US A SENSE OF UNITY...
THAT, AND THE 108 BELL STRIKES, I GUESS.
Here it comes!!
It's freaking cold
AH, RIGHT!
I HAVE TO REPLY TO EVERY-ONE!!
WATCH WHERE YOU'RE WALKING, THOUGH.
YUP, COMING ON THE 31ST AIN'T TOO BAD.
THOUGH WATCHING THE "RED VS. WHITE" SHOW AT MIDNIGHT IS PRETTY FUN TOO.
BRRR BRRR
HM?

Geez
WELL THEN, I'M BUSY SO, LATER
'SUP, NII-CHAN HAPPY NEW YEAR, YADDA YADDA
AL-RIGHT.
OH YEAH, HAPPY NEW YEAR. And stuff
WE STILL HATE EACH OTHER'S GUTS, 全然(ぜんぜん)OKAY?!

IT'S WAY TOO COLD, THOUGH.
SHIMA-KOU, DON'T YOU WANNA BECOME A HUMAN TORCH?
I told you we hate each other!
HOW ABOUT YOU ASK ASAHI?!
ASAHI, DO YOU KNOW WHAT YOU'RE GONNA PRAY FOR?
OH YEAH!! THERE'S NO QUES-TION...
焼そば
おでん
甘酒
ビール

PLEASE, PRETTY PLEASE...
LET US GET INTO TOUOU-DAI!!
YEAH, PLEASE!!
SHIHO, WE'RE GOIN' THIS WAY!!
SURE.
GEEZ IF YOU WANT TO PRAY FOR YOUR EXAMS, YOU HAVE ME RIGHT HERE ..!!
DON'T TALK IN PUBLIC, GOD OF MIS-FORTUNE!!
OH, RIGHT.. HE'S A GOD OF FORTUNE, ISN'T HE?
THOUGH, I GUESS I WAS MORE SUPRISED A PAIR OF GLASSES COULD TALK...
A'IGHT, I MIGHT AS WELL PRAY TO FUKU-CHAN TOO!!

...I WOULD ADVISE AGAINST THAT.
IF YOU REALLY WANT TO GET INTO COLLEGE, THAT IS.

WE...
WE APPRECIATE THE OFFER, FUKU-CHAN... BUT...
THE SENTIMENT'S ENOUGH, YEAH!!
YOU JUST GOTTA BELIEVE!!
BY THE WAY...
AH! WAIT A MINUTE, MIKAN-KUN!!
MIND TELLING US WHY YOU'RE STILL HERE, NAGISA?
SHOULDN'T YOU BE BACK ON YOUR PLANET BY NOW?
Not that I mind
No need to tell me that...
Honestly, I don't know what to do with myself anymore...

AND WE HAVE DECIDED TO USE MOROBARE HIGH AS A TERMINAL FOR SHIPS DEPARTING FOR MY PLANET...
W... WELL, YOU SEE, ALL THOSE INCIDENTS HAPPENED TO ADVANCE THE EARTH INTERACTION PLAN.
NO NEED TO MAKE UP EXCUSES, YOU KNOW?
SO THAT WE CAN RAISE AWARENESS ABOUT OUR PLANET AMONG EARTHLINGS AND...
OH!
CHEER UP, NAGISA!
...RIN-CHAN, I THINK YOU SHOULD BE FEELING A BIT OUT OF PLACE TOO.
OH, SO THINGS ARE REALLY UNDERWAY, AREN'T THEY!
THAT'S MY NAGISA-CHAN!
It's fine really
So you know...
Oh
THE PLAN WAS ALREADY GREENLIT BY PRINCIPAL AKANE, TOO.
A VANGUARD UNIT OF STUDENTS WILL BE SENT TO MOROBARE NEXT YEAR.
SORRY FOR THE WAIT.
THE PRINCIPAL PRETTY MUCH ORDERED ME TO, SO...
HMM...
Too many people?
There are...
SO, YA THINK YA CAN ATTEND THE GRADUATION CEREMONY?

SORRY, BUT I DON'T HAVE THAT KIND OF MONEY.
Unless you all treat me
HMM, I HOPE IT'S NOT TOO CROWDED THOUGH.
HOW ABOUT A RESTAURANT? IT'S TOO COLD OUTSIDE.
WHAT DO WE DO? WE STILL HAVE A FEW HOURS BEFORE SUNRISE...
Gods of Misfortune targeting Yuuhi
AH! I'M GONNA DRAW MY FORTUNE!!
PLEASE WATCH OUT FOR ME! I GET "BAD FORTUNE" PRETTY MUCH EVERY YEAR!!
...SAYING THAT IN AN AREA FULL OF HUNGRY GODS OF MISFORTUNE AIN'T SUCH A GOOD IDEA.
Oooh~
HMM... KUROMINE-KUN...?
IF SHE WAS A DEMON, THOUGH, MAYBE...
OH YEAH, I THINK SHE'LL BE FINE!
IS SHIRAGAMI-SAN FINE AROUND SHRINES? THEY SELL PURIFYING ARROWS AND SUCH...
SAY, ASAHI...
WAKE UP!! THAT IDIOT WANTS TO DRAW A "BAD FORTUNE"!!
WE DON'T KNOW 'TILL WE TRY!! RIGHT, FUKU-CHAN?!
EXACTLY!! I'LL MAKE YOU DRAW THE BEST FORTUNE
UU

HOW ABOUT ARROWS SOLD BOTH BY A DEMON AND AN ANGEL?
YOU THINK THEY'D WORK AGAINST EVIL OR...?
WHATEVER THEY DO, IT'S PROBABLY BEST NOT TO BUY ONE.

HUH? AKANE-CHAN? KAREN-CHAN? WHAT ARE YA DOIN' HERE?!
OH, YOUKO-CHAN!! I'M GLAD YOU CAME.

HMPH.
IT WAS OBVIOUS THAT YOU'D COME TO PRAY FOR YOUR EXAMS.
WE ACTUALLY PREPARED A GOOD-LUCK TALISMAN FOR YOU!!
WILL YOU ACCEPT IT?
AKANE-CHAN... KAREN-CHAN...

WHA- WHAT IS THIS?! IT'S ALL SLIPPERY!!
ぬるん
AW, WHAT A SHAME, IT SLIPPED AND FELL ON THE GROUND...!!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, AKANE?!
...AKANE-CHAN...
SHIRA-YUKI-SAN'S STANDING RIGHT BEHIND YA, JUST SAYIN'.
ズコッ
POINT FOR YOUKO.
ガーン
オA GHOST?!
!?

SMALL FORTUNE
PALM READING

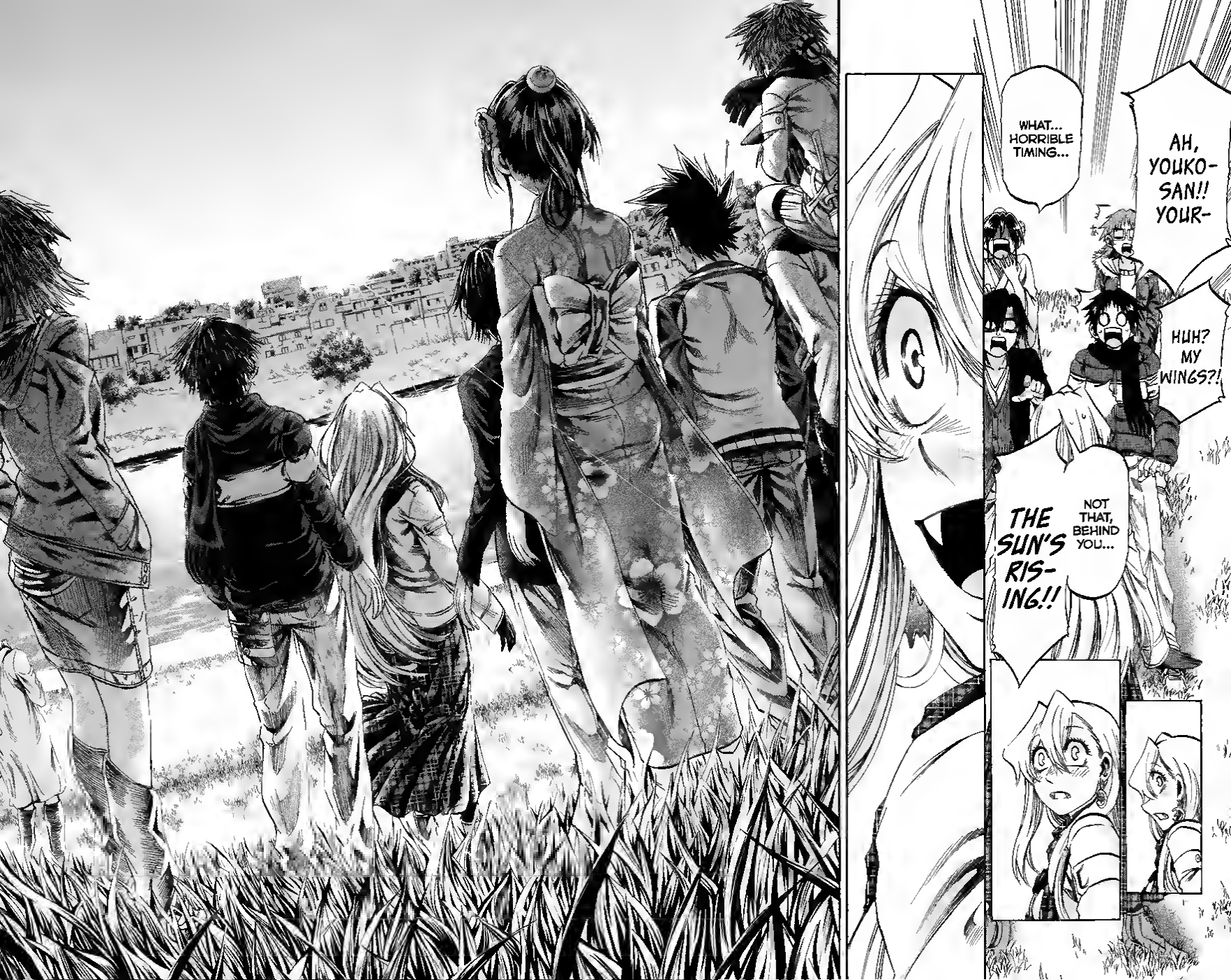
HMM, IT'S GETTING PRETTY BRIGHT.
Time to wake up
NOW THAT I THINK ABOUT IT, AREN'T YOU WEAK TO SUNLIGHT, SHIRAGAMI-SAN?
FIRST TIME I'VE HEARD OF A VAMPIRE COMING TO SEE THE FIRST SUNRISE...
I'm fine, I but zunvlock on
AND AFTER THAT, BACK TO OUR NOTE-BOOKS...
HAHA! JUST ONE LAST PUSH.

AND? IF YOU GET IN COLLEGE, WILL YOU COMMUTE FROM YOUR HOUSE?
HMM...
I'M STILL THINKING ABOUT IT.
BY THE WAY, WHAT BECAME OF THAT WHOLE PROPOSAL THING?
ERR... I'LL TELL YOU MORE WHEN WE'VE FIGURED OUT THE DETAILS.
HMPH!!

...MAYBE, WHEN WE'RE ADULTS...
WE CAN HAVE A TOAST WITH SOME SAKE...
STILL, I HAD ALMOST FORGOTTEN ABOUT KOUMOTO-SENSEI...
SHE APPARENTLY GOT CHUMMY WITH THAT JOURNALIST WHEN WE WEREN'T LOOKING
We're spinsters!!
So what?!
So what?!
WELL, THAT ENDED THE SECOND SHE FOUND OUT ABOUT SAKURA-SAN'S CONFESSION.
...HA-HA.
WE KINDA DID THAT WITH MY PERVERT JUICE ON HANAMI, THOUGH.
WELL, WE'LL BE 20 IN TWO YEARS. IT'LL GO BY IN A FLASH.
CAN WE ALL FIND A WAY TO MEET UP, THOUGH?
I MEAN, WE'VE ALL CHOSEN DIFFERENT PATHS.
...THAT WON'T BE AN ISSUE.

EVEN SEPARATED BY COUNTLESS LIGHT-YEARS, WE CAN ALWAYS MEET AGAIN.
THAT I CAN SAY FOR SURE.
TACT!! USE SOME!!
EASY FOR YOU TO SAY. YOU HAVE A SPACE-SHIP.

HUH? MIKAN, YOU'RE SLEEPY, AREN'T YOU...?
NO SHIT I AM.
..WELL,
YOUKO-SAN?
MIKAN-CHAN MIGHT BE RIGHT. WE'LL ALL GO OUR OWN WAYS.
BUT EVEN THEN...
WE'LL MEET AGAIN NEXT YEAR
AND WATCH THE FIRST SUNRISE JUST LIKE THIS!


AH, YOUKO-SAN!! YOUR-
WHAT... HORRIBLE TIMING...
HUH? MY WINGS?!
NOT THAT, BEHIND YOU...
THE SUN'S RIS-ING!!

...I GUESS NOTHING EVER STAYS THE SAME FOREVER.

ERM...

ERR...

PLEASE LET ME GET INTO TOUOU-DAI!!

WHY'S ARE YOU SHOUT-ING?!

THE SEASONS, THE TOWN, PEOPLE, AND HOW THEY LIVE...

I DON'T REALLY KNOW HOW TO SAY IT...
LET ME SURPASS MY MOM!!
AREN'T YOU SCREAMING OUT CLASSIFIED INFORMATION?!
LET THE EARTH INTERACTION PLAN SUCCEED!!
YET...
!!!
HAMBURGER STEAKS!!
BUT I'M ALSO SURE SOME PARTS OF OUR LIVES
LET ME BE ASAHI'S WIFE!!
SHIMAKOU..
PLEASE...
ONLY LOOK DIFFERENT.
THE PAIN!!!
PLEASE LET ME GRADUAAAATE!!
SO EVEN AFTER WE GRADUATE...

RAWS: GECKO
TL/QC: LYENDITH
PR: TSUNTSUN
TS: TARAGE
CL/RD: DJIDANEZOKAWA
PRETTYANONYMO US